



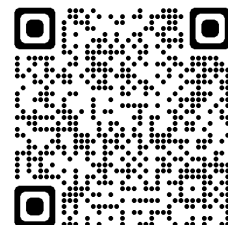
# Phiên dịch cho Dịch vụ Medicaid

(Interpretation for Medicaid Services)

Quý vị có quyền yêu cầu có thông dịch viên và được miễn phí cho các cuộc hẹn nếu quý vị hoặc một thành viên trong gia đình sở hữu Wisconsin Medicaid và sử dụng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, bao gồm cả ngôn ngữ ký hiệu. Có thông dịch viên giúp cho quý vị hiểu và giao tiếp dễ dàng với nhà cung cấp của mình.

## THÔNG TIN NHANH

Quét để xem bản dịch video của thông tin này bằng American Sign Language (Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ) (ASL).



### ► Phiên dịch viên sẽ làm gì?

Khi Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị đã tìm được thông dịch viên cho quý vị, thông dịch viên sẽ:

- Tham dự cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe trực tiếp, qua điện thoại, hoặc trên máy tính hoặc thiết bị di động với quý vị.
- Phiên dịch cuộc trò chuyện giữa quý vị và nhà cung cấp, không thay thế quý vị trong cuộc trò chuyện.

### ► Tại sao tôi nên sử dụng thông dịch viên?

- Quý vị có thể giao tiếp bằng ngôn ngữ mà quý vị cảm thấy thoải mái nhất.
- Quý vị giữ bí mật thông tin sức khỏe của mình — thông dịch viên cũng như nhà cung cấp phải tuân theo luật bảo mật.
- Thông dịch viên sẽ quen thuộc với các thuật ngữ y tế mà nhà cung cấp sử dụng.
- Quý vị có thể sử dụng thông dịch viên miễn phí.



# Yêu cầu thông dịch viên

## Tôi có bắt buộc phải sử dụng thông dịch viên không?

Không, quý vị không bắt buộc phải sử dụng thông dịch viên. Tuy nhiên, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị bắt buộc phải tìm cho quý vị một thông dịch viên nếu quý vị muốn.

## Tôi nên yêu cầu thông dịch viên khi nào?

Quý vị nên yêu cầu thông dịch viên ngay khi liên hệ với nhà cung cấp của mình để lên lịch hẹn khám bệnh. Nếu quý vị có bất kỳ yêu cầu cụ thể nào, hãy cho nhà cung cấp biết luôn vào lúc này. Nhiều nhà cung cấp dịch vụ cũng sẽ ghi chú vào hồ sơ bệnh nhân của quý vị cho các cuộc hẹn sau này.

## Làm cách nào để yêu cầu một thông dịch viên?

Nếu quý vị đang gọi điện thoại, hãy cho họ biết rằng quý vị cần một thông dịch viên và quý vị muốn sử dụng ngôn ngữ nào. Nếu quý vị đặt lịch hẹn trực tuyến, có thể có một tùy chọn cung cấp ngôn ngữ ưu tiên của quý vị.

## Điều gì xảy ra nếu nhà cung cấp không thể cung cấp thông dịch viên hoặc nói rằng họ sẽ không cung cấp?

Quý vị có quyền nhận cung cấp các dịch vụ ngôn ngữ miễn phí cho các cuộc hẹn với Medicaid. Nhà cung cấp không thể yêu cầu một thành viên gia đình thông dịch cho quý vị thay vì cung cấp một thông dịch viên. Nếu nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe từ chối cung cấp thông dịch viên hoặc yêu cầu quý vị cung cấp thông dịch viên của riêng mình, quý vị có thể báo cáo vấn đề này theo một số cách khác nhau:

- Nếu quý vị là thành viên HMO, quý vị có thể liên hệ với người quản lý chăm sóc HMO hoặc người ủng hộ thành viên HMO của mình để báo cáo bất kỳ vấn đề nào khi tiếp cận với thông dịch viên. Để biết thông tin liên hệ của tất cả HMO, hãy truy cập [www.dhs.wisconsin.gov/badgercareplus/member-info.htm](http://www.dhs.wisconsin.gov/badgercareplus/member-info.htm).
- Nếu quý vị không có HMO, quý vị có thể báo cáo bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc tiếp cận thông dịch viên cho Dịch vụ Thành viên Medicaid theo số 800-362-3002.
- Quý vị cũng có thể liên hệ với Điều phối viên của Department of Health Services Civil Rights (Bộ Dịch vụ Y tế Dân quyền) Wisconsin tại [dhscrc@dhs.wisconsin.gov](mailto:dhscrc@dhs.wisconsin.gov) hoặc gọi số 608-267-4955 để báo cáo bất kỳ vấn đề nào liên quan đến việc tiếp cận với thông dịch viên.

**Nguồn thông tin**  
**Nhanh**

Để xem tờ rơi này bằng ngôn ngữ khác hoặc xem phiên bản văn bản cỡ lớn của tờ rơi này, hãy truy cập <https://www.dhs.wisconsin.gov/publications/index.htm>.

Nếu có thắc mắc về dịch vụ thông dịch, hãy gọi cho Dịch vụ Thành viên Medicaid theo số 800-362-3002.